

DETERMINA DIRIGENZIALE N. 10 DEL 12/04/2021

OGGETTO

Determina a contrarre/affidamento diretto ai sensi dell'articolo 1, comma 2, lettera a) del decreto legge n. 76/2020 (l. 120/2020), del "Servizio di traduzione dall'inglese all'italiano nell'ambito del progetto I-DEA" – CIG Z273153CEC

Parere di regolarità contabile

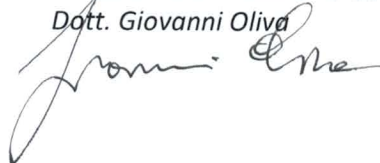
(Parte riservata all'ufficio amministrativo e finanziario)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a carico dei centri di costo del Bilancio di previsione della Fondazione Matera Basilicata 2019 - Anno 2020-2021

Matera, 12/04/2021

Il Manager Amministrativo e Finanziario ad Interim

Dott. Giovanni Oliva



IL DIRETTORE GENERALE

Visto che, il giorno 03 settembre 2014, con atto notarile è stata costituita la "Fondazione Matera - Basilicata 2019" (di seguito Fondazione) con il compito di attuare il programma culturale contenuto nel Dossier;

Visto che il 17 ottobre 2014 il Ministro dei beni e delle attività culturali e del turismo ha proclamato Matera Capitale Europea della Cultura per il 2019;

Richiamata la DGR n. 17 del 17 maggio 2016, così come modificata dalla DGR n. 21/2017, con la quale la Regione Basilicata ha approvato il Patto per lo Sviluppo della Basilicata sottoscritto in attuazione della Delibera CIPE n. 26/2016, che individua l'area di intervento n. 4 Turismo e cultura, partendo da Matera Capitale della Cultura 2019, quale area strategica, nonché la Fondazione Matera - Basilicata 2019 fra gli enti beneficiari delle risorse per l'attuazione;

Richiamata la DGR n. 684 del 05 luglio 2017, avente a oggetto "Sostegno all'insediamento, innovazione e rafforzamento d'impresa - Programma di sostegno specifico per le imprese del settore turistico";

Richiamata la dotazione finanziaria prevista dall'art. 1 comma. 574 della L. 205 del 27 dicembre 2017 (Legge di stabilità 2018), relativa a "Interventi urgenti nella città di Matera finalizzati a migliorare l'accoglienza, l'accessibilità dei visitatori e dei turisti, la mobilità ed il decoro urbano, nonché l'attuazione del programma culturale di "Matera Capitale Europea della Cultura 2019", assegnata alla Fondazione Matera-Basilicata 2019 per l'importo di 11 ME per la realizzazione degli interventi descritti nel programma di dettaglio, di cui 7,5 ME a valere sull'annualità 2018 e 3,5 ME sull'annualità 2019;

Richiamato il Decreto EAC-2018-0323 con il quale la Commissione Europea ha assegnato alla Fondazione la somma di euro 1.500.000,00 quale Premio "Melina Mercouri", di cui euro 300.000,00 sono stati utilizzati per far fronte ai residui impegni assunti dal Comitato Matera 2019;

Atteso che la Fondazione Matera - Basilicata 2019 ha gestito il programma contenuto nel dossier di candidatura selezionato dalla Giuria. Il dossier di candidatura, che ha portato Matera ad essere la Capitale Europea della Cultura nel 2019, prevedeva che il lavoro della Fondazione fosse organizzato come un processo in evoluzione articolato nel seguente modo:

- 2015-2016 dedicati alla costruzione di competenze e di progettazioni sostenibili nelle varie filiere creative, comprese quelle della comunicazione, attraverso scambi, coproduzioni e confronti internazionali;
- 2017-2018 alla preparazione del programma culturale del 2019;
- 2019 alla realizzazione del programma di Matera Capitale Europea della Cultura;
- 2020-22 al consolidamento della *legacy* finalizzato al rafforzamento del posizionamento acquisito da Matera e dalla Basilicata a livello europeo nel settore della creatività e di diventare una piattaforma culturale del Mezzogiorno

Richiamate le funzioni degli organi della Fondazione, di cui allo statuto, ed e i compiti di organizzazione così come specificati nei seguenti atti e contratti:

- approvazione Modello organizzativo - Deliberazione del CDA verbale n. 12 del 18 luglio 2016 e ss.mm.ii.;

Richiamata la Delibera del CdA n. 02/2020 del 29 gennaio 2020 con la quale è stato approvato il piano *Legacy* per MATERA 2019;

Vista la Deliberazione n. 3 del 15 marzo 2021 con cui il Consiglio di Amministrazione della Fondazione Matera Basilicata 2019 ha affidato al Segretario Generale, le funzioni ad interim di Manager Amministrativo e Finanziario;

Vista la Deliberazione n. 25 del 20 novembre 2020 con cui il Consiglio di Amministrazione della Fondazione Matera Basilicata 2019 ha affidato alla Dirigente Sviluppo e Relazioni, le funzioni ad interim di Direttore Generale;

Vista la Deliberazione del CDA n. 8 del 02 agosto 2017, relativa all'Avviso pubblico per l'istituzione dell'Elenco aperto degli Operatori Economici e degli Esperti, come modificata in data 16 ottobre 2017;

Vista la Deliberazione del CDA n. 11 del 16 ottobre 2017, relativa all'approvazione del Regolamento Appalti e Sponsorizzazioni della Fondazione Matera - Basilicata 2019;

Visto l'art.1, comma 2, del D.L. n.76/2020 conv. in Legge n.120/2020 secondo cui, qualora la determina a contrarre o altro atto di avvio del procedimento equivalente sia adottato entro il 31 dicembre 2021, in deroga all'art.36, comma2, del decreto legislativo 18 aprile 2016 n.50, "le stazioni appaltanti procedono all'affidamento delle attività di esecuzione di lavori, servizi e forniture, nonché dei servizi di ingegneria e architettura, inclusa l'attività di progettazione, di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35 secondo le seguenti modalità:

- a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro e per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 75.000 euro";

Richiamate le Linee Guida n. 4, approvate dal Consiglio dell'Autorità nazionale Anticorruzione con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016, relative alle "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018 e dalla delibera del Consiglio n. 636 del 10 luglio 2019 al decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito con legge 14 giugno n. 55, limitatamente ai punti 1.5, 2.2, 2.3 e 5.2.6;

Ritenuto che il servizio oggetto dell'affidamento è risulta necessario per consentire la realizzazione dei contenuti per il sito web <https://idea.matera-basilicata2019.it/en> del progetto IDEA, progetto pilastro di Matera 2019, quindi, nel rispetto dei principi di imparzialità, trasparenza, concorrenza, si è provveduto a chiedere, tramite piattaforma *e-procurement* della Fondazione, un'offerta economica allo **Studio Consulenza Linguistica di Maria Rosaria Silvano con sede in via G.B. Pentasuglia, n. 7, 75 Matera - P. IVA 01057500777**, come di seguito specificato:

Descrizione dei servizi	Quantità	Importo cartella
Traduzione dall'inglese all'italiano di un testo (parte restante), composto presumibilmente da n. 25 cartelle utile al completamento del sito web italia-no/inglese (https://idea.matera-basilicata2019.it/en) del progetto IDEA, progetto pilastro di Matera 2019.	A corpo	€ 26

Considerato che, entro il termine fissato per le ore 12:00 del 12.04.2021, sono pervenute le seguenti offerte:

Operatore Economico	C.F./P.IVA	DATA PRESENTAZIONE OFFERTE
Studio Consulenza Linguistica di Maria Rosaria Silvano	01057500777	12/04/2021 prot. 804

Vista l'offerta presentate, come di seguito riportato:

OPERATORE ECONOMICO	DESCRIZIONE SERVIZI	IMPORTO OFFERTO	RIBASSO %	Durata
Studio Consulenza Linguistica di Maria Rosaria Silvano 01057500777	Traduzione dall'inglese all'italiano di un testo (parte restante), composto presumibilmente da n. 25 cartelle utile al completamento del sito web italiano/inglese (https://idea.matera-basilicata2019.it/en) del progetto IDEA, progetto pilastro di Matera 2019.	€ 26	00%	2 mesi

Ritenuto il suddetto importo congruo allo svolgimento delle attività previste dall'affidamento in oggetto, anche in considerazione del prezzo di aggiudicazione ai fini dell'esonero della presentazione della cauzione fidejussoria;

Visto che l'operatore economico è abilitato all'Elenco aperto degli Operatori Economici e degli Esperti, disposto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera b), del D.Lgs. 50/2016 e risulta specializzato nella traduzione di testi dall' inglese all'italiano;

Considerato che sono stati acquisiti, ai fini dell'affidamento in oggetto, sia la dichiarazione del rappresentante legale del suddetto operatore economico, resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, in merito all'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del Codice, sia le informazioni inerenti gli estremi identificativi dei conti correnti bancari o postali dedicati, anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche, e le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi, in linea con gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136;

Tenuto conto dell'esito dell'istruttoria, condotta sui documenti a comprova dei requisiti dichiarati in sede di presentazione dell'offerta da parte dello Studio Consulenza Linguistica di Maria Rosaria Silvano, dalla quale non emergono rilievi ostativi alla stipulazione del contratto;

Visto l'art.1, comma3, del D.L.n.76/2020 conv. in Legge n.120/2020 che ha esteso anche agli affidamenti diretti espletati ai sensi dell'art.1, comma 2, del citato D.L. la possibilità di essere realizzati tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga gli elementi descritti nell'art.32, comma2, del D.Lgs.n.50/2016;

Richiamate le disposizioni dell'art. 32, comma 7, del D.Lgs. 50/2016

Visto il DURC on line, prot. n. INPS_2451634 con scadenza validità al 20/05/2021 dal quale si evince che il suddetto operatore economico risulta regolare nei confronti di INPS;

Ravvisata la necessità di provvedere a detto affidamento diretto a valere, nelle more dell'approvazione del bilancio economico di previsione anno 2021, sul Centro di Costo "I-DEA";

DETERMINA

1. di affidare, per i motivi di cui in premessa, all'operatore economico **Studio Consulenza Linguistica di Maria Rosaria Silvano con sede in via G.B. Pentasuglia, n. 7, 75 Matera - P. IVA 01057500777**, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020 conv. in Legge n. 120/2020, il servizio di traduzione dall'inglese all'italiano nell'ambito del progetto I-DEA, per l'importo di **€ 26 oltre IVA e oneri a cartella** (1 cartella corrisponde a 1500 caratteri – spazi inclusi).
2. di imputare la somma massima e non vincolante per Fondazione di € 650,00 (Euro_seicentocinquanta/00), IVA e oneri esclusi per un periodo di 2 (due) mesi dal 16/04/2021 al 15/06/2021;
3. di nominare, ai sensi degli artt. 31, 101, 102 e 111 del D.Lgs. 50/2016 il Dott. Oliva Giovanni quale Responsabile unico del procedimento;
4. di imputare il costo complessivo del servizio, pari a € 827,50 (Euro_ottocentoventisette/50), IVA inclusa (pari al 22%), risalva INPS 4% a valere sul centro di costo "I-DEA";
5. di formalizzare, ai sensi dell'art. 32, comma 14, D.lgs. 50/2016, il rapporto contrattuale con la sottoscrizione digitale, in segno di piena e incondizionata accettazione della presente determinazione, da parte del soggetto affidatario;
6. di dare atto che il contratto è stipulato a misura, come da offerta trasmessa, e non può essere ceduto in nessun caso a terzi;
7. di stabilire che il pagamento del corrispettivo avverrà entro trenta giorni dalla data di ricevimento della fattura, fermo restando eventuali variazioni dei tempi derivanti dalla natura pubblica dei finanziamenti;
8. di stabilire l'obbligo di fatturazione elettronica tramite sistema di interscambio e con applicazione del meccanismo dello *split payment*, ai sensi dell'art. 17-ter, comma 1 bis, DPR 633/72;
9. di stabilire che le fatture vengano intestate alla Fondazione Matera - Basilicata 2019, via Madonna delle Virtù, Rioni Sassi 75100 - Matera. C.F.: 93055550771 - P.IVA: 01310470776 - codice destinatario UFIYQP, **CIG-Z273153CEC**;
10. di accreditare l'importo spettante all'operatore economico tramite bonifico sul conto corrente bancario o postale indicato anche in riferimento agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010;
11. di stabilire il rispetto da parte dell'operatore economico delle prescrizioni derivanti dall'Intesa per la Legalità ai fini della prevenzione dei tentativi di infiltrazione della criminalità organizzata nel settore dei Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture per Matera 2019, siglata in data 27 giugno 2018;
12. di stabilire che in caso di ritardato adempimento delle obbligazioni (compreso l'avvio del servizio): la Fondazione applicherà una penale in misura giornaliera d'importo compreso tra lo 0,3 per mille e l'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale da determinare in relazione all'entità delle conseguenze legate all'eventuale ritardo. Qualora il ritardo nell'adempimento sia superiore a 5 giorni la Fondazione avrà la facoltà di risolvere il predetto affidamento. L'importo delle penali applicate sarà trattenuto sul pagamento della fattura;
13. di stabilire che per tutto quanto non espressamente indicato nel presente atto, l'esecuzione della prestazione/servizi deve avvenire nel rispetto delle disposizioni contenute nella Lettera di invito e

- nell'offerta economica presentata, anche se non formalmente allegati alla presente;
14. di stabilire l'osservanza da parte dell'operatore economico delle regole del segreto professionale a proposito di fatti, informazioni, conoscenze, documenti della Fondazione, anche dopo la scadenza contrattuale e secondo le disposizioni previste dal GDPR n. 679/2016;
 15. di demandare all'operatore economico il rispetto delle norme di sicurezza, ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008, in vigore nei locali della Fondazione.
 16. di segnalare all'operatore economico il collegamento ipertestuale da cui prendere visione delle disposizioni del Codice Etico della Fondazione e del D.P.R. 62/2013 (<http://amministrazionetrasparente.matera-basilicata2019.it/disposizioni-general/atti-general/atti-amministrativi-general/>);
 17. di stabilire che, per qualsiasi controversia in merito all'esecuzione e all'interpretazione del presente affidamento, è competente il Foro di Matera;
 18. di provvedere alla pubblicazione della presente determinazione nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito istituzionale della Fondazione, ai sensi degli artt. 23 e 37 del D.Lgs. n. 33/2013 e 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Il Direttore Generale ad Interim
Dott. ssa Rosa Tarantino

